



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 47/11
Luxemburg, 12 mai 2011

Hotărârea în cauza C-410/09
Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o./Prezes Urzędu Komunikacji
Elektronicznej

Orientările Comisiei privind analiza pieței și evaluarea puterii semnificative pe piață nu impun obligații particularilor

Prin urmare, lipsa publicării acestor orientări în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene în limba unui stat membru nu împiedică autoritatea națională de reglementare din acel stat să se refere la acestea într-o decizie având ca destinatar un particular

Potrivit Actului de aderare din 2003¹, actele instituțiilor și ale Băncii Centrale Europene adoptate înainte de aderarea la Uniune a noilor state membre și care au fost redactate de Consiliu, de Comisie sau de Banca Centrală Europeană în limbile acestor state sunt, de la data aderării, autentice în aceleași condiții ca și textele redactate în cele 11 limbi ale statelor membre în acea perioadă. Acestea se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în cazul în care textele celor 11 limbi au făcut obiectul unei astfel de publicări.

În conformitate cu directiva privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (directiva „cadru”)², Comisia publică orientări privind analiza pieței și evaluarea puterii semnificative pe piață³, de care autoritățile naționale de reglementare („ANR”) țin seama în cea mai mare măsură pentru definirea piețelor relevante corespunzătoare circumstanțelor naționale, în special piețele geografice relevante de pe teritoriul lor, în conformitate cu principiile dreptului concurenței.

Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o. („PTC”) este unul dintre principalii operatori de telecomunicații din Polonia. În anul 2006, Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej (președintele Oficiului pentru Comunicații Electronice, Polonia) a considerat că PTC dispunea de o putere semnificativă pe piața serviciilor de terminare a apelurilor vocale și, în consecință, a impus acestei întreprinderi anumite obligații de reglementare.

Considerând că Orientările din 2002, pe care s-a întemeiat această decizie, nu îi sunt opozabile în măsura în care acestea nu au fost publicate în limba polonă în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, PTC a introdus o acțiune în justiție împotriva deciziei ANR.

Sesizată cu judecarea recursului, Sąd Najwyższy (Curtea Supremă, Polonia) solicită Curții să stabilească dacă Actul de aderare din 2003 se opune posibilității ca ANR poloneză să se refere la Orientările din 2002 într-o decizie în care această autoritate impune anumite obligații de reglementare unui operator de servicii de comunicații electronice, în măsura în care orientările respective nu au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în limba acestui stat membru, chiar dacă este o limbă oficială a Uniunii.

¹ Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană (JO 2003, L 236, p. 33).

² Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (Directivă-cadru) (JO L 108, p. 33, Ediție specială, 13/vol. 35, p. 195).

³ Orientările privind analiza pieței și evaluarea puterii semnificative pe piață în conformitate cu cadrul comunitar de reglementare pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (JO 2002, C 165, p. 6).

Curtea amintește mai întâi că un principiu fundamental al ordinii de drept comunitare impune ca un act care emană de la autorități publice să nu fie opozabil justițiabililor înainte ca aceștia să aibă posibilitatea de lua cunoștință de acesta.

În continuare, Curtea subliniază că Actul de aderare din 2003 se opune posibilității ca obligațiile cuprinse într-o reglementare a Uniunii care nu a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în limba unui nou stat membru, în condițiile în care această limbă este o limbă oficială a Uniunii, să fie impuse particularilor în acest stat, chiar dacă aceste persoane ar fi putut lua cunoștință de reglementarea respectivă prin alte mijloace.

În acest context, Curtea examinează dacă, prin conținutul lor, Orientările din 2002 impun obligații particularilor. Astfel, Curtea arată că aceste orientări enunță principiile pe care ANR trebuie să își întemeieze analiza cu privire la piețe și la concurența efectivă, în aplicarea cadrului de reglementare comun privind comunicațiile electronice.

Așadar, Curtea concluzionează că **Orientările din 2002 nu conțin nicio obligație susceptibilă să poată fi impusă, direct sau indirect, particularilor. Prin urmare, lipsa publicării acestor orientări în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în limba polonă nu se opune ca ANR poloneză să se refere la acestea într-o decizie adresată unui particular.**

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720